

PROJET RWA/ 95/ B15.-

**FICHE BANCAIRE**

Nom et Prénom du bénéficiaire : ..... *Bernardin RUTAZIBWA* .....  
Adresse du bénéficiaire : ..... *B.P. 1044 Kigali* .....  
Fonction : ..... *Directeur de Projet* .....  
Montant en lettres : ..... *sept cent trente-cinq mille francs* .....  
Montant en chiffre : ..... *335.000F* .....  
Motif du paiement : ..... *Salaires de sept. + pte caisse* .....  
Projet à imputer : ..... *Projet RWA/95/ B15* .....  
Budget du projet en compte : ..... *13.012.810F* .....  
Mode de paiement : Chèque n° : ..... *1515.945* ! .....  
Solde du projet : ..... *12.277.810F* ! .....

**OBSERVATIONS :**

..... *Salaires du mois de sept* .....  
..... *petite caisse* .....  
.....

**Vu & approuvée :**

Le Cordinateur National du Projet

*[Signature]*

**Pour réception conforme :**

Le Bénéficiaire :

Kigali, le *28 sept. 1997*

**Vu pour accord :**

Kigali, le *28 sept. 1997*

Le Directeur National

*[Signature]*

PROJET RWA/ 95/ B15.-

**FICHE BANCAIRE**

Nom et Prénom du bénéficiaire : *Théâtre Ballet Mutabanka*  
Adresse du bénéficiaire : *Kigali P.N.K B.P. 2393*  
Fonction : *Association Culturelle*  
Montant en lettres : *un million quarante mille francs*  
Montant en chiffre : *1.040.000 F.Rw*  
Motif du paiement : *Spectacle sur la Paix et la concorde*  
Projet à imputer : *Projet RWA/95/B15*  
Budget du projet en compte : *14.052.810 F*  
Mode de paiement : Chèque n° : *1515944*  
Solde du projet : *13.012.810 F* !

**OBSERVATIONS :**

*Spectacle sur la Paix et la concorde*

**Vu & approuvée :**

Le Cordinateur National du Projet

*[Signature]*

**Pour réception conforme :**

Le Bénéficiaire :

Kigali, le *11/9/1997*

*P. O. [Signature]*

**Vu pour accord :**

Kigali, le *11/9/1997*

Le Directeur National

PROJET RWA/ 95/ B15.-

**FICHE BANCAIRE**

Nom et Prénom du bénéficiaire : *Bernardin RUTAZI BwA*  
Adresse du bénéficiaire : *B.P. 1044 Kigali*  
Fonction : *Directeur de Projet*  
Montant en lettres : *deux cent quatre-vingt-dix sept mille neuf cents francs*  
Montant en chiffre : *297.900 F.W.*  
Motif du paiement : *Matériel de bureau + réparation véhicule + Pt. caisse*  
Projet à imputer : *Projet RWA/95/ B15*  
Budget du projet en compte : *C. 887. 710*  
Mode de paiement : Chèque n° : *1515950*  
  
Solde du projet : *C. 589.810 F.W.*

**OBSERVATIONS :**

- *37.900 F pour les fournitures de bureau*
- *60.000 F pour réparation et achat des amortisseurs arrière*
- *100.000 F pour alimenter la petite caisse*

**Vu & approuvée :**

Le Cordinateur National du Projet

*Mutijuku*

**Pour réception conforme :**

Le Bénéficiaire :

*Mutijuku*

Kigali, le *14/11/97*

**Vu pour accord :**

Kigali, le *le 14/11/97*

Le Directeur National

*Guodant*

REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTRE DE LA JEUNESSE, DE LA CULTURE,  
DES SPORTS ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE.  
B.P. 1044 KIGALI.-

PROJET RWA/ 95/ B15.-

FICHE BANCAIRE

Nom et Prénom du bénéficiaire : Bernardin Rutagirowa (MIJESCAFOP)  
Adresse du bénéficiaire : B.P. 1044 Kigali  
Fonction : Directeur de Projet  
Montant en lettres : deux millions deux cent cinquante - deux mille  
Montant en chiffre : 2.252.000 F  
Motif du paiement : Enseignement de <sup>URFA</sup> paix aux camps de solidarité  
Projet à imputer : Projet RWA/95/ B15  
Budget du projet en compte : 9.139.710 F  
Mode de paiement : Chèque n° : 1515948  
Solde du projet : 6.887.710

OBSERVATIONS :

Enseignement de Paix aux "INOMBO",  
URFA.

Vu & approuvée :

Le Cordinateur National du Projet

Rutagirowa

Pour réception conforme :

Le Bénéficiaire : MIJESCAFOP  
P.O. Bernardin Rutagirowa

Kigali, le

6/11/97  
Rutagirowa

Vu pour accord :

Kigali, le 6/11/1997

Le Directeur National

Gendat

PROJET RWA/ 95/ B15.-

FICHE BANCAIRE

Nom et Prénom du bénéficiaire : *Bernardin R.N.T.A. z.i. P.W.A.*  
Adresse du bénéficiaire : *Projet RWA/ 95/ B15*  
Fonction : *Directeur de Projet*  
Montant en lettres : *Cent quatre vingt deux mille francs*  
Montant en chiffre : *182.000F*  
Motif du paiement : *4 pneus + 4 chambres à air + main d'oeuvre*  
Projet à imputer : *Projet RWA/ 95/ B15*  
Budget du projet en compte : *21.378.215 FRW*  
Mode de paiement : Chèque n° : *1515938*  
Solde du projet : *21.196.215 FRW*

OBSERVATIONS :

*4 pneus à 40.000F la pièce*  
*4 chambres à air à 5.000F la pièce*  
*main d'oeuvre : 2000F i.e. 500 / pneu*

Vu & approuvée :

Le Cordinateur National du Projet

*Mutibum*

Pour réception conforme :

Le Bénéficiaire :

Kigali, le *6/8/1997*

Vu pour accord :

Kigali, le *6/8/1997*

Le Directeur National

*G. Mutibum*

PROJET RWA/ 95/ B15.-

**FICHE BANCAIRE**

Nom et Prénom du bénéficiaire : *Bernardin RUTAZIWA*  
Adresse du bénéficiaire : *Projet RWA/95/B15*  
Fonction : *Directeur de Projet*  
Montant en lettres : *sept cent trente-cinq mille francs rwandais*  
Montant en chiffre : *735.000 RW*  
Motif du paiement : *Salaires de juillet + petite caisse*  
Projet à imputer : *Projet RWA/95/B15*  
Budget du projet en compte : *22.113.215 F*  
Mode de paiement : Chèque n° : *1515 937*  
Solde du projet : *21.378.215 F RW*

**OBSERVATIONS :**

*Salaires de juillet + petite caisse*

**Vu & approuvée :**

Le Cordinateur National du Projet

*[Signature]*

**Pour réception conforme :**

Le Bénéficiaire :

Kigali, le

**Vu pour accord :**

Kigali, le *29/7/1997*

Le Directeur National

*[Signature]*

REPUBLIQUE RWANDAISE

MINISTERE DE LA JEUNESSE,  
DES SPORTS, DE LA CULTURE ET DE  
LA FORMATION PROFESSIONNELLE  
B.P.1044-KIGALI

Kigali, le

N°

A Monsieur le Chef de Mission  
à l'Ambassade du CANADA  
KIGALI

Objet :  
Demande de financement au  
Projet pilote d'Appui aux  
Pousse-pousseur de KIGALI

Monsieur le Chef de Mission,

A KIGALI, les jeunes sont souvent sans  
emploi et tentent de se débrouiller en exerçant de petits métiers avec des moyens généralement  
fort limités

Les métiers les plus répandus sont : le  
commerce ambulancier, les transports non mécanisés (Pousse-pousseurs) le lavage de véhicules, la  
réparation de pneus, la coiffure et autres techniques telles que la menuiserie, la soudure, la maçonnerie,  
la couture et la cordonnerie.

Depuis Juin de l'année passée (17/06/1996) la  
société SIRTEC a appuyé le MIJEUMA au niveau de l'encadrement des jeunes pousse-pousseurs  
dans le cadre d'un projet pilote dans la ville de KIGALI. De façon précise, les activités se sont  
centrées d'abord sur la formation des membres de la cellule d'encadrement et des encadreurs de la  
jeunesse des communes de la Préfecture de KIGALI. Ensuite sur la formation proprement dite des  
membres dirigeants des pousse-pousseurs. Formation en épargne crédit, de la structure  
organisationnelle, mais surtout en gestion de coopératives.  
L'appui a comblé aussi les besoins dans l'équipement mieux adapté et plus performant. C'est ainsi  
que vingt (20) charettes ont été fabriquées après étude d'un technicien à l'atelier J.O.C de la  
Paroisse Sainte Famille. Le testing sur terrain a répondu à la satisfaction des bénéficiaires.

Comme il y a encore dix (10) associations en début de création, le Ministère souhaite dans la 2ème phase du projet un suivi des 15 associations déjà formées et la finalisation de ces dix autres. C'est pourquoi les autorités du MIJESCAFOP qui ont déjà reçu un accord verbal d'un financement de plus ou moins QUINZE MILLIONS DE FRANCS RWANDAIS (15.000.000 FRW) souhaite allouer ces fonds à cette 3ème phase du projet des pousse-pousseurs. Le Ministère de la Jeunesse, des Sports, de la Culture et de la Formation Professionnelle, ne cesse de jouir des bienfaits que lui prodigue la Coopération Canadienne et les responsables remercient vivement l'aide dispensée aux différents domaines d'interventions.

Espérant une suite favorable à notre nouvelle requête, je vous prie d'agréer, Monsieur le Chef de Mission, l'expression de notre considération très distinguée et de nos remerciements anticipés.

Le Ministre de la Jeunesse,  
des Sports, de la Culture, et de  
la Formation Professionnelle

Dr Jacques BIHOZAGARA